

Surah 87. Al-A'la

Asad: and who determines the nature [of all that exists],² and thereupon guides it [towards its fulfilment],

Malik: Who has set their destinies and guided them.

Pickthall: Who measureth, then guideth;

Yusuf Ali: Who hath ordained laws. And granted guidance; ⁶⁰⁸²

Transliteration: Waallat^hee qaddara fahada

Khatab:

and Who ordained precisely and inspired accordingly,

Author Comments

2 - Cf. the last sentence of [25:2](#) and the corresponding note [3]; also [20:50](#) and note [31].

6082 - Thirdly, He has ordained laws and decrees, by which we can develop ourselves and fit ourselves into His whole scheme of evolution for all His Creation. He has measured exactly the needs of all, and given us instincts and physical predispositions which fit into His decrees. Fourthly, He gives us guidance, so that we are not the sport of mechanical laws. Our reason and our will are exercised, that we may reach the higher destiny of man.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 87-Ayah 3*